

## To Kill a Mockingbird

In the early part of the novel To Kill a Mockingbird, the heroine and her brother are told by their father never to kill a mockingbird.

"I hope you shoot only tin cans in the garden, but I know you'll want to hunt birds," he says to his children, who are learning how to shoot a gun. "Shoot as many bluejays as you want, but remember that it's a sin to kill a mockingbird."

1) 혼란스러워 하면서, 주인공은 상냥하고 똑똑한 이웃인 Maudie 부인에게 왜 앵무새를 죽이면 안 되는지 물었다.

→ -----

Miss Maudie answers: "Your father's right. All mockingbirds do is make music for us to enjoy. They don't eat up people's gardens or steal their food. They only sing their hearts out for us. That's why it's a sin to kill a mockingbird."

In To Kill a Mockingbird, there are characters like mockingbirds, who are innocent and harmless. However, they are often hurt and sometimes even killed by others.

2) 그들의 이야기를 통해, 저자인 Harper Lee는 부당한 사회가 어떻게 순수한 사람들을 상처입히고 그들을 돕는 것을 막는지 보여준다.

→ -----

3) 그와 동시에, 그녀는 또한 사회에서 공정하고, 공평하며 이해심을 유지하는 것이 얼마나 중요한지 보여준다.

→ -----

Lee wrote To Kill a Mockingbird based on her own childhood experiences.

4) 소설 속의 주인공처럼, 그녀 또한 Alabama 주에서 자랐으며 많은 아프리카계 미국인들이 잔혹하고 불공평하게 다루어지는 것을 보았다.

→ .....

5) 인종차별주의를 향한 그녀의 비판과 공정하고 이해심 있는 세계를 위한 소망은 이 책에서 잘 표현되었다.

→ .....

For this reason, To Kill a Mockingbird has long been a book loved not only by Americans but also by many people around the world. It has been translated in 40 different languages, and more than 40 million copies have been sold.

To Kill a Mockingbird is the story of a young girl growing up in a southern town during the 1930s, when African-American people were facing severe discrimination. The six-year-old heroine, Scout Finch, lives with her brother Jem and their father Atticus in Maycomb, a little town in Alabama where things do not change quickly.

6) 여기에서, 같은 가족들이 세대를 거쳐 같은 일들을 해 왔고, Atticus는 그의 아버지가 그랬던 것처럼 변호사였다.

→ .....

Scout, Jem, and their friend Dill are fascinated by the haunted house in their neighborhood and the man who lives there, Arthur “Boo” Radley.

7) Boo는 그가 어릴 때 그의 아버지의 다리를 칼로 찔렀다고 하여 “괴물”이라고 알려졌지만, 아무도 그 사건을 직접 목격하지는 않았다.

→ .....

He has not been seen by anyone for many years, and the adults of Maycomb do not want to talk about him.

8) 그가 어떻게 생겼고 왜 숨어 있는지 궁금해 하면서, 아이들은 그에 대한 소문을 공유했고 그가 집 밖으로 나오도록 하기 위해 노력했다.

→ .....

While they are acting out the story of his life one day, Atticus stops them, telling them to see things from other people's points of view.

Despite the children's playful actions, Boo shows signs of affection for them.

9) 그는 Radley 집 밖 나무에 작은 선물들을 남기고, Jem의 잃어버린 바지를 고쳐서 돌려주며 Scout이 이웃의 집에 불이 난 것을 보느라 추운 날씨에 나와 있자 그녀의 어깨에 담요를 돌려 주었다.

→ .....

However, he never shows himself, so Scout grows more and more curious about him.

10) 한편, Atticus는 Mayella Ewell이라는 이름의 젊은 백인 여성을 공격한 것으로 기소되어 있던 Tom Robinson이라는 아프리카계 미국인을 변호하는 것에 동의했다.

→ .....

Most of the white people in Maycomb do not understand why Atticus would defend this African-American man. They are angered by Atticus's effort to give Tom the best defense possible. Jem and Scout are also bullied by other children because of this.

11) 재판 당일, Atticus는 Tom이 절대로 Mayella를 공격하지 않았으며, 그녀와 그녀의 아버지 Bob Ewell이 거짓말을 하고 있다는 명백한 증거를 제공했다.

→ .....

Nevertheless, the all-white jury decides that Tom is guilty. Tom later tries to escape from prison and is shot to death, and Scout finds that most of her neighbors don't care about this. Both Atticus and his children are shocked by the injustice of what has happened to Tom.

12) Tom이 유죄를 선고받았으며 죽었다는 사실에도 불구하고, Bob Ewell은 그가 모욕당했다고 느꼈고 그의 복수를 하기 위해 시도했다.

→ .....

He threatens Tom's wife, tries to break into the judge's house, and finally attacks Jem and Scout as they walk home from a Halloween party. However, a strange man comes to rescue them. Scout realizes that this man is Boo Radley. She and the wounded Jem are brought back to their house by Boo.

When the sheriff arrives, he discovers that Ewell was stabbed to death during the fight. However, he does not charge anyone with murder.

13) 그는 어떠한 추가 조사라도 Boo에게 해가 될 것임을 알고, Boo가 아이들을 구하기 위해 위험을 감수했다는 것을 알았기 때문에 그것을 원치 않았다.

→ .....

After the sheriff leaves and Jem is safely put to bed, Scout and Boo walk arm-in-arm back to Boo's house.

14) Boo가 그의 집으로 사라지고 다시는 보이지 않게 되자, Scout는 그가 그녀와 Jem을 위해 해왔던 모든 것들에 대해 생각하고 그들이 그에게 아무 것도 보답으로 해주지 않았던 것을 후회한다.

→ .....

Standing on the porch of the Radley house, she sees the village as Boo has always seen it.

15) 그녀는 그녀와 그녀의 오빠를 Boo의 시선에서 보는 것을 상상하고, 마침내 아버지가 그녀에게 자신을 다른 사람의 입장에서 보라고 말했을 때 무엇을 의미했는지 이해한다.

→ .....

“Atticus was right,” she thinks.


16) “언젠가 그는 네가 상대의 입장이 되어서 한동안 지내보기까지 그 사람을 결코 진정으로 알지 못한다고 말했다. Boo의 현관에 서 있는 것만으로도 충분했어.”

→ .....

The various events that she experienced taught Scout how unjust and ugly the adult world was.

17) 그러나 그것들은 또한 그녀에게 연민과 이해, 정의감의 중요성에 대해서도 가르쳐 주었다.

→ .....



◇「콘텐츠산업 진흥법 시행령」제33조에 의한 표시

1) 제작연월일 : 2018년 06월 22일

2) 제작자 : 교육지대㈜

3) 이 콘텐츠는 「콘텐츠산업 진흥법」에 따라 최초 제작일부터 5년간 보호됩니다.

◇「콘텐츠산업 진흥법」외에도「저작권법」에 의하여 보호되는 콘텐츠의 경우, 그 콘텐츠의 전부 또는 일부를 무단으로 복제하거나 전송하는 것은 콘텐츠산업 진흥법 외에도 저작권법에 의한 법적 책임을 질 수 있습니다.

## 정답

- 1) [정답] Puzzled, the heroine asks Miss Maudie, her kind and clever neighbor, why she should not kill a mockingbird.
- 2) [정답] Through their stories, the author Harper Lee shows how an unfair society harms innocent people and prevents others from helping them.
- 3) [정답] At the same time, she also shows how important it is to remain just, fair, and understanding in such a society.
- 4) [정답] Just like the heroine of the novel, she grew up in Alabama and saw many African-American people treated cruelly and unfairly.
- 5) [정답] Her criticism against racism and her wish for a more fair and understanding world are well expressed in this book.
- 6) [정답] Here, the same families have been doing the same things for generation after generation, and Atticus is a lawyer just like his father was.
- 7) [정답] Boo is known as a “Monster” for stabbing his father in his leg when he was a boy, but no one actually witnessed the accident.
- 8) [정답] Curious about what he looks like and why he remains hidden, the children share rumors about him and try to get him to come out of his house.
- 9) [정답] He leaves small gifts in a tree outside the Radley home, fixes and returns Jem’s lost pants, and puts a blanket on Scout’s shoulders, while she is out in the cold weather looking at a neighbor’s house that is on fire.

- 10) [정답] Meanwhile, Atticus agrees to defend an African-American man named Tom Robinson, who has been accused of attacking a young white woman, Mayella Ewell.
- 11) [정답] One day during the trial, Atticus provides clear evidence that Tom never attacked Mayella and that she and her father, Bob Ewell, are lying.
- 12) [정답] Despite the fact that Tom has been convicted and is now dead, Bob Ewell feels that he has been insulted and tries to take his revenge.
- 13) [정답] He knows that any further investigation will harm Boo, and he doesn’t want to do that because he knows that Boo has risked himself to save the children.
- 14) [정답] When Boo disappears into the house, never to be seen again, Scout thinks about all the things he has done for her and Jem and regrets that they have never given him anything in return.
- 15) [정답] She imagines seeing herself and her brother from Boo’s perspective and finally understands what her father meant when he told her to put herself in other people’s places.
- 16) [정답] “One time he said you never really know a man until you stand in his shoes and walk around in them. Just standing there on the Radley porch was enough.”
- 17) [정답] However, they also taught her the importance of sympathy, understanding, and a sense of justice.